

# Official Journal

## of the European Communities

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EEC) No 2491/82 of 15 September 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                     | 1         |
| Commission Regulation (EEC) No 2492/82 of 15 September 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                    | 3         |
| Commission Regulation (EEC) No 2493/82 of 15 September 1982 fixing the import levies on rice and broken rice . . . . .                                                                   | 5         |
| Commission Regulation (EEC) No 2494/82 of 15 September 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice . . . . .                                       | 7         |
| Commission Regulation (EEC) No 2495/82 of 15 September 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state . . . . .                               | 9         |
| * <b>Commission Regulation (EEC) No 2496/82 of 13 September 1982 on the classification of goods under subheading 61.01 B V e) of the Common Customs Tariff . . . . .</b>                 | <b>11</b> |
| * <b>Commission Regulation (EEC) No 2497/82 of 13 September 1982 on the classification of goods under heading No 84.07 and subheading 84.08 C of the Common Customs Tariff . . . . .</b> | <b>12</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 2498/82 of 15 September 1982 fixing additional amounts for egg products . . . . .                                                                         | 14        |
| * <b>Commission Regulation (EEC) No 2499/82 of 15 September 1982 laying down provisions concerning preventive distillation for the 1982/83 wine year . . . . .</b>                       | <b>16</b> |

(Continued overleaf)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| * <b>Commission Regulation (EEC) No 2500/82 of 15 September 1982 authorizing the conclusion of short-term private storage contracts for grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must . . . . .</b>                                                           | <b>23</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 2501/82 of 14 September 1982 fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in accordance with Regulation (EEC) No 2326/79 . . . . .                                                                                           | 24        |
| Commission Regulation (EEC) No 2502/82 of 15 September 1982 fixing the export refunds on poultrymeat . . . . .                                                                                                                                                                            | 27        |
| Commission Regulation (EEC) No 2503/82 of 15 September 1982 fixing additional amounts for eggs in shell . . . . .                                                                                                                                                                         | 30        |
| Commission Regulation (EEC) No 2504/82 of 15 September 1982 fixing additional amounts for live and slaughtered poultry . . . . .                                                                                                                                                          | 32        |
| Commission Regulation (EEC) No 2505/82 of 15 September 1982 fixing additional amounts for poultrymeat products . . . . .                                                                                                                                                                  | 34        |
| Commission Regulation (EEC) No 2506/82 of 15 September 1982 fixing the maximum export refund for raw sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2013/82 . . . . .     | 36        |
| Commission Regulation (EEC) No 2507/82 of 15 September 1982 fixing the maximum export refund for the eighth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82 . . . . . | 37        |
| Commission Regulation (EEC) No 2508/82 of 15 September 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice . . . . .                                                                                                                                              | 38        |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2491/82****of 15 September 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1982 fixing the import levies on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 111.27                               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 159.83 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 73.63 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 102.11                               |
| 10.04          | Oats                                      | 59.67                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 105.16 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 11.52 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 102.58 <sup>(4)</sup>                |
| 10.07 D        | Canary seed ; other cereals               | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 169.04                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 116.37                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 260.82                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 182.27                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2492/82

of 15 September 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)  |                  |                  |                  |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|------------------|------------------|------------------|
|                |                                           | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 2.14             | 2.14             | 2.14             |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 5.35             | 5.35             | 5.89             |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0                | 0                | 0                |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0                | 0                | 0                |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)  |                  |                  |                  |                 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|
|                |                                                                                      | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 | 4th period<br>1 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 0                | 0                | 0                | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2493/82**  
**of 15 September 1982**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of  
Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2)  
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice  
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 <sup>(3)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 2435/82 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's  
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to  
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed  
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No  
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16  
September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 261, 9. 9. 1982, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

| (ECU/tonne)    |                                         |                                |                                                         |
|----------------|-----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------|
| CCT heading No | Description                             | Third countries <sup>(2)</sup> | ACP or OCT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| ex 10.06       | Rice :                                  |                                |                                                         |
|                | B. Other :                              |                                |                                                         |
|                | I. Paddy rice ; husked rice :           |                                |                                                         |
|                | a) Paddy rice :                         |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 125.97                         | 59.38                                                   |
|                | 2. Long grain                           | 142.74                         | 67.77                                                   |
|                | b) Husked rice :                        |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 157.46                         | 75.13                                                   |
|                | 2. Long grain                           | 178.43                         | 85.61                                                   |
|                | II. Semi-milled or wholly milled rice : |                                |                                                         |
|                | a) Semi-milled rice :                   |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 250.89                         | 113.52                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 373.03                         | 174.63                                                  |
|                | b) Wholly milled rice :                 |                                |                                                         |
|                | 1. Round grain                          | 267.20                         | 121.25                                                  |
|                | 2. Long grain                           | 399.89                         | 187.59                                                  |
|                | III. Broken rice                        | 25.82                          | 9.91                                                    |

<sup>(1)</sup> Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2494/82****of 15 September 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization  
of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of  
Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6)  
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)  
No 2372/82 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2436/82 <sup>(4)</sup>;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed  
in advance in respect of rice and broken rice shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16  
September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 261, 9. 9. 1982, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CCT<br>heading<br>No | Description                                | (ECU/tonne)  |                  |                  |                  |
|----------------------|--------------------------------------------|--------------|------------------|------------------|------------------|
|                      |                                            | Current<br>9 | 1st period<br>10 | 2nd period<br>11 | 3rd period<br>12 |
| ex 10.06             | Rice :                                     |              |                  |                  |                  |
|                      | B. Other                                   |              |                  |                  |                  |
|                      | I. Paddy rice ; husked rice :              |              |                  |                  |                  |
|                      | a) Paddy rice :                            |              |                  |                  |                  |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | b) Husked rice :                           |              |                  |                  |                  |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | II. Semi-milled or wholly<br>milled rice : |              |                  |                  |                  |
|                      | a) Semi-milled rice :                      |              |                  |                  |                  |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | b) Wholly milled rice :                    |              |                  |                  |                  |
|                      | 1. Round grain                             | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | 2. Long grain                              | 0            | 0                | 0                | —                |
|                      | III. Broken rice                           | 0            | 0                | 0                | 0                |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2495/82

of 15 September 1982

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76<sup>(4)</sup>, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar<sup>(5)</sup>; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77<sup>(7)</sup>; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 September 1982.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

| CCT heading No | Description                                    | Amount of refund     |                                                                                       |
|----------------|------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                | per 100 kg           | per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :             |                      |                                                                                       |
|                | A. White sugar ; flavoured or coloured sugar : |                      |                                                                                       |
|                | (I) White sugar :                              |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                                | 36.20                |                                                                                       |
|                | (b) Other                                      | 36.73                |                                                                                       |
|                | (II) Flavoured or coloured sugar               |                      | 0.3620                                                                                |
|                | B. Raw sugar :                                 |                      |                                                                                       |
|                | II. Other :                                    |                      |                                                                                       |
|                | (a) Candy sugar                                | 33.30 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |
|                | (b) Other raw sugar                            | 33.79 <sup>(1)</sup> |                                                                                       |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2496/82

of 13 September 1982

on the classification of goods under subheading 61.01 B V e) of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, for the uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff, provisions are required for the classification of trousers, including jeans, made up of the textile fabrics referred to in note 1 to Chapter 61 of the Common Customs Tariff, with an opening at the front which is fastened left over right by any means;

Whereas in the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1883/82<sup>(3)</sup>, when made up of the textile fabrics referred to in note 1 to Chapter 61, men's and boys' outer garments come under heading No 61.01 and women's, girls' and infants' outer garments come under heading No 61.02; whereas, in accordance with note 3 (a) to Chapter 61, outer garments which cannot be identified as either men's or boys' garments or as women's or girls' garments must be classified with the latter under heading No 61.02;

Whereas trousers, including jeans, which have an opening at the front are recognizable when having a

'left-to-right' method of fastening typical of men's and boys' garments as being men's and boys' garments even though these trousers can also be worn by women and girls in a certain size range; whereas trousers made up of textile fabrics referred to in note 1 to Chapter 61 having the characteristics indicated above come under heading No 61.01; whereas, within this heading, subheading 61.01 B V e) must come into consideration;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Trousers, including jeans, made up of textile fabrics referred to in note 1 to Chapter 61, with an opening at the front which is fastened left over right by any means, shall be classified in Common Customs Tariff subheading:

61.01 Men's and boys' outer garments:

B. Other:

V. Other:

e) Trousers.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1982.

*For the Commission*

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 15. 7. 1982, p. 4.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2497/82  
of 13 September 1982**

**on the classification of goods under heading No 84.07 and subheading 84.08 C of  
the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69  
of 16 January 1969 on measures to be taken for  
uniform application of the nomenclature of the  
Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, as last amended by the  
Act of Accession of Greece, and in particular Article 3  
thereof,

Whereas, in order to ensure uniform application of the  
nomenclature of the Common Customs Tariff, provi-  
sions must be laid down concerning the tariff classi-  
fication of the mechanism which operates by hydraulic  
or pneumatic pressure to extend and retract the  
aircraft cargo door actuator and which consists of:

- a cylinder, with a connecting piece provided for  
securing the cargo door at one extremity and a  
piston rod out of the other extremity, linearly  
extended by hydraulic or pneumatic energy acting  
on the piston in the cylinder casing,
- a piston with piston rod; it houses an unlocking  
piston actuated likewise by pressure; it has a link  
at its extremity jutting out of the cylinder for the  
purpose of securing the cargo door actuator; the  
actuator opens or closes by extending or  
retracting; by this means the cargo door is opened  
or closed,
- two latch hooks, secured to the cylinder casing,  
which, when there is no pressure on the unlocking  
piston, prevent the piston rod from being  
extended,
- various springs, rings and other components neces-  
sary for the mechanism;

Whereas the Common Customs Tariff annexed to  
Council Regulation (EEC) No 950/68<sup>(2)</sup>, as last  
amended by Council Regulation (EEC) No 1883/82<sup>(3)</sup>,  
lists under heading No 84.22 lifting machinery, under  
heading No 84.07 hydraulic engines and motors, and  
under heading No 84.08 other engines and motors  
such as vapour engines and power units, internal

combustion piston engines and hydraulic engines and  
motors;

Whereas for the classification of the abovementioned  
mechanism the aforesaid headings merit considera-  
tion;

Whereas the abovementioned mechanism is not a  
complete lifting machine and has not the essential  
character of a complete lifting machine, because it lacks  
not only the actuator operating the lifting action but  
also a support or another auxiliary mechanism, which  
in combination with the power of the pressure  
cylinder make the lifting action possible; whereas the  
aforesaid mechanism is only part of such a lifting  
machine;

Whereas by application of note 2 (a) to Section XVI,  
heading No 84.22 does not cover parts of lifting  
machinery of a kind described in any of the headings  
of Chapter 84;

Whereas ram cylinders, consisting of a cylinder in  
which a piston is hydraulically or pneumatically set in  
motion so that the hydraulic or pneumatic energy  
acting on the piston is converted into a linear move-  
ment, are hydraulic or pneumatic engines and motors  
which fall within heading No 84.07 or 84.08; whereas  
the presence of certain components, like unlocking  
pistons, latch hooks, springs and rings does not influ-  
ence the classification of such engines and motors;

Whereas the abovementioned mechanism, according  
to whether hydraulically or pneumatically operated, is  
therefore to be classified under heading No 84.07 as a  
hydraulic engine or motor or under heading No 84.08  
as a pneumatic engine or motor;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Committee  
on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The mechanism, operated by hydraulic or pneumatic  
pressure to extend and retract the aircraft cargo door  
actuator and consisting of:

- a cylinder, with a connecting piece provided for  
securing the cargo door at one extremity and a

<sup>(1)</sup> OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 15. 7. 1982, p. 4.

- piston rod out of the other extremity, linearly extended by hydraulic or pneumatic energy acting on the piston in the cylinder casing,
- a piston with piston rod, housing an unlocking piston actuated likewise by pressure; it has a link at its extremity jutting out of the cylinder for the purpose of securing the cargo door actuator; the actuator opens or closes by extending or retracting; by this means the cargo door is opened or closed,
  - two latch hooks, secured to the cylinder casing, which, when there is no pressure on the unlocking piston, prevent the piston rod from being extended,
  - various springs, rings and other components necessary for the mechanism,

shall be classified in the Common Customs Tariff:

- (a) if hydraulically operated, under heading No :  
84.07 Hydraulic engines and motors (including water wheels and water turbines);
- (b) if pneumatically operated, under subheading :  
84.08 Other engines and motors :  
C. Other engines and motors.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on the 42nd day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1982.

*For the Commission*

Wilhelm HAFERKAMP

*Vice-President*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2498/82**  
**of 15 September 1982**  
**fixing additional amounts for egg products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 990/69<sup>(5)</sup>, the levies on imports of eggs not in shell and egg yolks originating in and coming from Austria are not increased by an additional amount;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 130, 31. 5. 1969, p. 4.

## ANNEX

**Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation  
(EEC) No 2771/75***(ECU/100 kg)*

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                             | Additional<br>amount | Imports affected                                  |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------|
| 04.05                | Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :<br>B. Eggs, not in shell ; egg yolks :<br>I. Suitable for human consumption :<br>a) Eggs, not in shell :<br>2. Other | 45.00                | Origin : Norway or German Democratic Republic (1) |

(1) With the exception of the German internal trade pursuant to the Protocol on German internal trade and connected problems.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2499/82

of 15 September 1982

laying down provisions concerning preventive distillation for the 1982/83 wine year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2144/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 11 (5) and 65 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2144/82 of 27 July 1982 amending Regulation (EEC) No 337/79 on the common organization of the market in wine, and in particular Article 2 thereof,

Whereas preliminary estimates point to an abundant harvest of mostly good quality wine; whereas, however, in some areas of the Community the quality of the harvest is expected to be below average; whereas provision should therefore be made for preventive distillation as referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79;

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79, as amended by Regulation (EEC) No 2144/82, provides for major changes in the system of preventive distillation; whereas, therefore, those provisions of Council Regulation (EEC) No 343/79 of 5 February 1979 laying down general rules governing certain distillation operations in the wine sector <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2008/82 <sup>(4)</sup>, which no longer correspond to the new arrangements provided for by Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79 are no longer applicable; whereas that Regulation does not lay down certain general rules which the new arrangements necessitate;

Whereas the new system for the common organization of the market in wine is applicable from 1 September 1982; whereas it has not been possible for the Council to adopt new general rules for the application of Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79 between the entry into force of Regulation (EEC) No 2144/82 and 1 September 1982; whereas, in the circumstances, the

Commission should adopt all the provisions relating to preventive distillation for the 1982/83 wine year so as to enable the new rules to be applied from the date specified and avoid difficulties in changing from the old system to the new one;

Whereas provision should be made for producers to conclude with distillers delivery contracts subject to approval by the intervention agency, in order to facilitate monitoring of the progress of operations and of the observance of the obligations of both parties; whereas this system would have the added advantage of making it easier to monitor the quantitative effects of distillation on the market;

Whereas, however, the contracts system must be adapted in order to take into account the fact that there are producers who intend to have their wine distilled on their behalf and producers who themselves possess distillation plants; whereas, in the case of the latter producers, the absence of a contractual obligation necessitates an official analysis of certain characteristics of the wine to be distilled;

Whereas it should be specified that the contracts and the supply declarations must contain the information necessary for identification of the wines to which they relate;

Whereas certain time limits for the operation should be laid down for both producers and distillers to ensure that the measure is as effective as possible; whereas these time limits must be fixed bearing in mind the date specified in Article 41 of Regulation (EEC) No 337/79 for compulsory distillation;

Whereas the price for wines for distillation normally renders it impossible to market the products of distillation at market prices; whereas it is therefore necessary to provide for an aid fixed in the light of the market price for the various products of distillation which can be obtained;

Whereas preventive distillation is open to all table wines and wines suitable for yielding table wine; whereas, however, the minimum buying-in prices of wines delivered for distillation are fixed as a percentage of the guide prices for the various types of table wine; whereas the table wines which are in a close economic relationship with each type of table wine should therefore be defined;

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 227, 3. 8. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 64.

<sup>(4)</sup> OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 2.

Whereas, in the absence of a Community definition of rosé wine and in the interests of clarity, it should be stated that rosé table wines must be treated in the same way as red table wines owing to the close economic relationship between them ;

Whereas provision should be made for the minimum price guaranteed to producers to be paid to them, as a general rule, within a period which will enable them to obtain a profit comparable to that which they would have obtained from a commercial sale ; whereas, in these circumstances, it is essential to pay the aid due to them for the distillation in question at the earliest opportunity, while guaranteeing that operations are correctly carried out by means of an appropriate system of securities ; whereas, in order to allow the measure fully to achieve its purpose in the Member States, provision should be made for procedures for payment of aids and advances which are suited to the administrative systems of the different Member States ;

Whereas, in the light of experience, a certain margin should be allowed in the quantity of wine and its actual alcoholic strength by volume specified in the delivery contracts ; whereas, moreover, provision should be made, to cover the eventuality of chance circumstances of *force majeure*, for aid to be paid in respect of the quantity of wine which has actually been distilled ;

Whereas, in order to allow the distillation measure to achieve its full purpose and in order to take account of the reality of the market in wines for distillation, it should be possible for wine to be fortified for distillation both by distillers and by manufacturers ;

Whereas the fortification of wine for distillation takes place in the vicinity of the place where the table wine is held in order to limit transport costs to distilleries a great distance away ; whereas authorization of fortification for distillation in a Member State other than that in which the producer's winery is located is not justified economically and is likely to create serious monitoring problems ; whereas it should, therefore, be stipulated that the fortification of wine for distillation may take place only in the country where the table wine has been produced ; whereas, in addition, Member States should be able to restrict the places at which wine may be fortified for distillation in order to ensure the most appropriate form of supervision ;

Whereas, in order to ensure appropriate supervision of distillation operations, distillers and processors who fortify wine for distillation should be subject to a system of approval ;

Whereas the intervention agencies and the Commission should be informed of the progress of distillation operations and should in particular be aware of the quantities of wine distilled and the quantities of products obtained ;

Whereas the addition of an indicator to the wine to be distilled is an efficient monitoring method ; whereas it should be laid down that the presence of such an indicator must not prevent the movement of these wines or of the products obtained therefrom ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

1. Producers wishing to have table wines or wines suitable for yielding table wines produced by them distilled under Article 11 of Regulation (EEC) No 337/79 shall conclude supply contracts with an approved distiller and shall submit them to the intervention agency not later than 20 January 1983.

However, if the decision referred to in Article 41 (1) of Regulation (EEC) No 337/79 is adopted, the date referred to in the first subparagraph shall be replaced by the date of the publication of the said decision in the *Official Journal of the European Communities*.

2. The contracts referred to in paragraph 1 shall specify :

- (a) the quantity, colour and actual alcoholic strength by volume of the table wine to be distilled, stating whether it is table wine or wine suitable for yielding table wine ;
- (b) the name and address of the producer ;
- (c) the place where the wine is stored ;
- (d) the name of the distiller or of the distillery ;
- (e) the address of the distillery.

3. The contracts referred to in paragraph 1 shall not be valid under this Regulation unless they are approved by the intervention agency of the Member State in which the wine is held when the contract is concluded not later than 10 February 1983 or, where the second subparagraph of paragraph 1 is applied, not later than the 20th day following publication in the *Official Journal of the European Communities* of the decision referred to in Article 41 (1) of Regulation (EEC) No 337/79.

4. Where distillation takes place in a Member State other than that in which the contract is approved, the intervention agency which approved the contract shall forward a copy of it to the intervention agency of the first Member State.

### *Article 2*

1. Producers :

- who themselves possess distillation plants and intend to carry out the distillation referred to in Article 1, or
- who intend to have their wine distilled on their behalf in an approved distiller's plant,

shall so inform the intervention agency of the Member State on whose territory their winery is located by means of the declaration of delivery for distillation. If the distilling plant is located in another Member State, they shall also inform the intervention agency of that Member State by transmission of a copy of the declaration.

The declaration referred to in the first subparagraph shall be submitted to the competent intervention agency within the time limits referred to in Article 1 (1).

2. For the purposes of this Regulation, the contract referred to in Article 1 (1) shall be replaced :

- in the case specified in the first indent of paragraph 1, by the declaration,
- in the case specified in the second indent of paragraph 1, by the declaration accompanied by a contract for delivery for distillation on the producer's behalf concluded between the producer and the distiller.

3. The declaration referred to in paragraph 1 and the contract referred to in the second indent of paragraph 2 shall specify :

- (a) the quantity, colour and actual alcoholic strength by volume of the wine to be distilled, stating whether the wine is table wine or wine suitable for yielding table wine ;
- (b) the name and address of the producer ;
- (c) the place where the wine is stored ;
- (d) the address of the distillery.

4. The declaration referred to in paragraph 1 shall not be valid under this Regulation unless approved by the intervention agency of the Member State on whose territory the producer's winery is located, within the time limit referred to in Article 1 (3).

5. In the case referred to in the first indent of paragraph 1, a sample of the wine to be distilled shall be taken, under the supervision of an official body of the

Member State on whose territory the producer's winery is situated, for analysis, by an official laboratory, of its actual alcoholic strength by volume, total acidity, volatile acidity and sulphur dioxide content.

The producer shall forward the results of this analysis, certified by an official body, to the intervention agency of the Member State where the distillation took place.

6. A representative of an official body shall check the quantity of wine distilled and the date of distillation.

7. Producers who have lodged a declaration shall be obliged to distil, or to have distilled, the wine covered by that declaration.

### *Article 3*

The intervention agency responsible for the approval of contracts and declarations shall inform those concerned within 30 days of receipt of the contract or declaration whether or not it has been approved.

### *Article 4*

1. The wine may not be distilled until the contract or declaration covering it has been approved.

2. Distillation operations may not take place after 31 May 1983.

3. The product obtained from the distillation referred to in Article 1 shall have an alcoholic strength by volume of 86 % or more or 85 % or less.

### *Article 5*

1. The minimum buying-in price for wines for distillation shall be :

- 2.13 ECU per % vol per hectolitre in the case of red table wines of types R I and R II,
- 3.16 ECU per % vol per hectolitre in the case of red table wines of type R III,
- 1.96 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A I and for wines suitable for yielding table wine,
- 4.42 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A II,
- 5.05 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A III.

If the compulsory distillation referred to in Article 41 of Regulation (EEC) No 337/79 is not decided upon, the prices referred to in paragraph 1 shall be increased by the following amounts from 20 January 1983 :

- 0.16 ECU per % vol per hectolitre for red table wines of type R I and R II,
- 0.24 ECU per % vol per hectolitre for red table wines of type R III,

- 0.15 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A I and for wines suitable for yielding table wine,
- 0.34 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A II,
- 0.39 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A III.

2. The prices referred to in paragraph 1 shall apply to bulk merchandise ex producer's premises.

#### Article 6

The intervention agency shall pay aid for wine distilled. Where the product obtained from distillation has an alcoholic strength of 85 % vol or less, the amount of aid shall be :

- 1.53 ECU per % vol per hectolitre for red table wines of types R I and R II,
- 2.56 ECU per % vol per hectolitre for red table wines of type R III,
- 1.36 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A I and for wines suitable for yielding table wine,
- 3.82 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A II,
- 4.45 ECU per % vol per hectolitre for table wines of type A III.

Where the product obtained from distillation has an alcoholic strength of 86 % vol or more, the amount of aid shall be :

- 1.55 ECU per % vol per hectolitre for red table wines of types R I and R II,
- 2.58 ECU per % vol per hectolitre for table wines of type R III,
- 1.38 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A I and for wines suitable for yielding table wine,
- 3.84 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A II,
- 4.47 ECU per % vol per hectolitre for white table wines of type A III.

#### Article 7

1. The provisions of this Regulation relating to red wines shall also apply to rosé wines.

2. The provisions of this Regulation relating to a given type of table wine shall also apply to table wines which are in a close economic relationship with that type of table wine.

For the purposes of the application of this Regulation, the following shall be considered to be in a close economic relationship with the type of table wine indicated :

- A I : white table wines which are not of types A I, A II or A III,
- R I : red table wines which have an actual alcoholic strength of not more than 12.5 % vol which are not of types R I or R III,
- R II : red table wines of an actual alcoholic strength exceeding 12.5 % vol which are not of type R III.

#### Article 8

For the payment of the minimum buying-in price for wines and for the payment of aid by the intervention agency, one or other of the procedures referred to in Articles 9 and 10 shall be applied, at the choice of the Member States.

#### Article 9

1. The minimum buying-in price referred to in the first subparagraph of Article 5 (1) shall be paid by the distiller to the producer not later than 90 days after the entry into the distillery :

- of the total quantity of wine covered by the contract when a single delivery is made,
- of each consignment of wine when delivery of the wine covered by the contract is made in stages.

2. The intervention agency shall pay to the distiller the aid provided for in Article 6 (1) and, where appropriate, the increase in the minimum buying-in price referred to in the second subparagraph of Article 5 (1) within 90 days of submission of proof that the total quantity of wine specified in the contract has been distilled.

However, where the period referred to in the first paragraph expires before the abovementioned increase is applicable, the intervention agency shall pay the increase to the distiller not later than 31 March 1983.

The distiller shall be required to supply the intervention agency with proof that he has paid the minimum buying-in price referred to in the first subparagraph of Article 5 (1) within the period specified in paragraph 1 and, where appropriate, the increase in the said price within the period referred to in the fourth paragraph. If such proof is not submitted within 120 days of the date of submission of the proof referred to in the first paragraph, the amounts paid shall be recovered by the intervention agency.

Where the increase in the minimum buying-in price referred to in the second subparagraph of Article 5 (1) is applicable, the distiller shall pay the producer such amount :

- at the same time as the minimum buying-in price if this has not yet been paid,
- before 31 January 1983 if the minimum buying-in price has already been paid.

#### Article 10

1. Not later than 30 days after the entry into the distillery :

- of the total quantity of wine covered by the contract when a single delivery is made,
- of each consignment of wine when delivery of the wine covered by the contract is made in stages,

the distiller shall pay the producer at least the difference between the minimum buying-in price referred to in the first subparagraph of Article 5 (1) and the aid referred to in Article 6 (1).

2. Not later than 30 days after submission of the proof that the total quantity of wine covered by the contract has been distilled, the intervention agency shall pay the producer the aid referred to in Article 6 (1) and, where appropriate, the increase in the minimum buying-in price referred to in the second subparagraph of Article 5 (1).

However, where the period referred to in the first subparagraph expires before the abovementioned increase is applicable, the intervention agency shall pay the increase to the producer not later than 15 February 1983.

#### Article 11

1. The distiller in the case referred to in Article 9 or the producer in the case referred to in Article 10 may ask for an amount equal to the aid referred to in the first paragraph of Article 6 to be paid to him by way of advance on condition that he has provided a security equal to 110 % of the said amount in the name of the intervention agency.

2. The security shall be provided in the form of a guarantee by an establishment meeting the criteria laid down by the Member State to which the intervention agency is responsible.

3. The advance shall be paid not later than 90 days after proof is furnished that the security has been provided and in any case after the date of approval of the contract or declaration.

4. Subject to Article 13, the security referred to in paragraph 1 shall be released only if, not later than 31 October 1983, proof is furnished :

- that the total quantity of wine covered by the contract has been distilled,
- and, if the advance has been paid to the distiller, that the latter has paid the producer the minimum buying-in price referred to in the first subparagraph of Article 5 (1) and, where appropriate, the increase in the said price within the periods specified.

However, if the proofs referred to in the first subparagraph are furnished after the date specified therein but before 1 February 1984, the amount to be released shall be 80 % of the security, the difference being forfeit.

If such proofs are not furnished before 1 February 1984, the security shall be forfeit in its entirety.

5. When the security is released the intervention agency shall settle the balance of the amount by making the adjustments necessary to take account of the margins referred to in Article 12.

#### Article 12

1. For wine delivered to the distillery a margin of 1 % vol more or less in the actual alcoholic strength specified in the contract or in the declaration shall be permitted provided that :

- in the case of table wine, it has the minimum actual alcoholic strength fixed in point 11 of Annex II to Regulation (EEC) No 337/79,
- in the case of wine suitable for yielding table wine, it has the minimum natural alcoholic strength by volume fixed for the wine-growing area in which it was produced.

For the quantity of wine actually delivered to the distillery a margin of 10 % more or less than the quantity specified in the contract or declaration shall be permitted.

2. The intervention agency shall pay the aid referred to in Article 6 for the quantity of wine which has actually been distilled, within the margin referred to in paragraph 1.

#### Article 13

Where, owing to chance circumstances or *force majeure*, all or some of the wine covered by a contract or declaration cannot be distilled, the distiller or the producer shall immediately so inform :

- the intervention agency of the Member State on whose territory the distillation plant is located, and
- if the producer's winery is located in another Member State, the intervention agency of that Member State.

In such cases, the intervention agency shall pay the aid laid down in Article 6 in respect of that quantity of wine which has actually been distilled.

*Article 14*

The wine intended for distillation as provided for in Article 1 (1) may be fortified for distillation by the distiller or by an approved processor other than the producer.

If the operation is carried out by a processor, Articles 1 and 3 to 13 shall apply, subject to the provisions of the following Articles.

*Article 15*

1. In the case referred to in the second paragraph of Article 14, the contracts referred to in Article 1 shall be concluded between a producer and a processor.

2. The contracts shall involve the processor in the obligation :

- (a) to purchase the quantity of wine appearing therein and to process all of it into wine fortified for distillation ;
- (b) to deliver the wine fortified for distillation to an approved distiller ;
- (c) to pay the producer not less than the price specified in Article 5 (1).

The information referred to in Article 1 (2) (d) and (e) shall apply *mutatis mutandis* to a processor fortifying wine for distillation and to the plant where such processing takes place.

*Article 16*

1. In the case referred to in the second paragraph of Article 14, fortification of wine for distillation may take place only on the territory of the Member State where the producer's winery is located and before 1 May 1983.

2. The fortification of wine for distillation, as referred to in paragraph 1, shall be subject to official supervision. For this purpose :

- the document or documents and registers provided for in Article 53 of Regulation (EEC) No 337/79 shall state the increase in actual alcoholic strength by volume, expressed as % vol, giving the strength before and after the addition of the distillate to the wine,
- before the wine is fortified for distillation, a sample shall be taken under the supervision of an official body for analysis by an official laboratory, or by a laboratory operating under official supervision, of the actual alcoholic strength by volume. Two copies of the results of this analysis shall be sent to the processor who fortified the wine for distillation, who shall forward one copy to the intervention agency of the Member State where the wine was fortified for distillation.

3. Member States may restrict the places at which wine may be fortified for distillation to the extent to

which such restriction is necessary to ensure the most appropriate form of supervision.

*Article 17*

In the case referred to in the second paragraph of Article 14, the price specified in the first subparagraph of Article 5 (1) shall be paid by the processor not later than 90 days after the total quantity of wine appearing in the contract has entered his premises.

*Article 18*

In the case referred to in the second paragraph of Article 14, the wine fortified for distillation shall be distilled before 1 July 1983. The product obtained from the distillation of wine fortified for that purpose shall have an alcoholic strength by volume of 85 % or less.

*Article 19*

1. The intervention agency of the Member State where the wine was fortified for distillation shall pay to the processor the amount referred to in the first paragraph of Article 6 and, where appropriate, the increase over the minimum buying-in price laid down in the second subparagraph of Article 5 (1), in accordance with the procedures referred to in Article 9 (2) or Article 11.

2. The aid shall be calculated per hectolitre and per % vol of actual alcoholic strength of the wine before it is fortified for distillation.

3. The margins referred to in Article 12 shall apply to the quantities of wine delivered to the processor's premises.

4. The aid shall be paid for the quantity of wine which, after being fortified for distillation, has actually been distilled.

*Article 20*

For the purposes of this Regulation, 'approved distiller' shall mean a distiller included in a list compiled by the competent authorities of the Member States.

A person on whose behalf distillation is carried out shall be treated in the same way as a distiller within the meaning of the first paragraph. Such distillation must be carried out by an approved distiller.

For the purposes of this Regulation 'approved processor' shall mean a processor included in a list to be compiled by the competent authorities of the Member States.

Approval of a distiller or of a processor shall be withdrawn if he does not pay the producer the minimum buying-in price laid down in Article 5. Approval may be withdrawn if the distiller or processor does not satisfy the other obligations incumbent upon him pursuant to Community provisions, and in particular the obligations relating to notification.

*Article 21*

1. Member States shall notify the Commission, not later than 28 February 1983, of the quantities of wine covered by approved distillation contracts.
2. Distillers shall send the intervention agency, not later than the 10th day of each month, a record of the quantities of wine distilled during the previous month, specifying the quantities, expressed in pure alcohol, of the products they have obtained, giving separate figures for those of 86 % vol or more and those of 85 % vol or less.
3. Member States shall inform the Commission by telex, not later than the 20th day of each month, for the previous month, of the quantities of wine distilled and the quantities, expressed in pure alcohol, of products obtained, distinguishing between the latter in accordance with paragraph 2.
4. Member States shall report, not later than 30 September 1983, cases in which the distiller or the processor has failed to meet his obligations and the measures taken as a consequence.

*Article 22*

1. The intervention agencies responsible for implementing this Regulation shall be those appointed by the Member States in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 343/79.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

2. Without prejudice to Articles 1 (3), 2 (4) and 19 (1), the competent intervention agency shall be that of the Member State in whose territory distillation took place.

*Article 23*

Member States shall take the measures necessary to ensure that this Regulation and, in particular, checks to prevent the diversion of table wine from its end use of distillation are implemented. To this end Member States may stipulate that an indicator may be used.

Member States may not prevent the movement within their territory of a wine intended for distillation or of distilled products obtained from such wine, because of the presence of an indicator.

*Article 24*

The amounts referred to in this Regulation shall be converted into national currencies using the representative rate in force on 16 December 1982 for the wine sector, which shall apply from 1 September 1982 for this purpose.

*Article 25*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2500/82

of 15 September 1982

authorizing the conclusion of short-term private storage contracts for grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2144/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (3) thereof,

Whereas, under Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 337/79, the conclusion of short-term storage contracts for grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must may be permitted if the market situation so requires, and in particular when preventive distillation is decided on pursuant to Article 11 of the said Regulation;

Whereas, as regards the market situation, the representative price of the most representative types of table wine is below the activating price; whereas, moreover, preventive distillation has been decided on by Regulation (EEC) No 2499/82 <sup>(3)</sup>;

Whereas, since the conditions laid down in the first indent of Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 337/79 are fulfilled, it is appropriate that the conclusion of

short-term storage contracts for grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must be permitted in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 2600/79 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3623/81 <sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Short-term private storage contracts may be concluded for grape must, concentrated grape must and rectified concentrated grape must produced during the 1982/83 wine-growing year.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 227, 3. 8. 1981, p. 1.

<sup>(3)</sup> See page 16 of this Official Journal.

<sup>(4)</sup> OJ No L 297, 24. 11. 1979, p. 15.

<sup>(5)</sup> OJ No L 363, 18. 12. 1981, p. 22.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2501/82

of 14 September 1982

fixing the minimum selling prices for boned beef put up for sale by tender in  
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,*Article 1*Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act  
of Accession of Greece <sup>(2)</sup>, and in particular Article  
7 <sup>(3)</sup> thereof,

1. The minimum selling prices for boned beef  
stored by the intervention agencies of Denmark,  
Germany, Ireland and the United Kingdom which are  
to be adopted for the invitation to tender held in  
accordance with Regulation (EEC) No 2326/79, for  
which the time limit for the submission of tenders was  
6 September 1982, shall be as set out in the Annex  
hereto.

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regula-  
tion (EEC) No 2173/79 <sup>(4)</sup>, the minimum selling prices  
for meat put up for sale by tender should be fixed  
taking into account tenders submitted ;

2. Tenders submitted in response to the invitation  
referred to in paragraph 1 shall be rejected unless they  
are for the products listed in the Annex.

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission  
Regulation (EEC) No 2326/79 <sup>(4)</sup>, tenders have been  
invited for certain quantities of boned beef and veal  
fixed by Commission Regulation (EEC) No  
1911/82 <sup>(5)</sup>; whereas, consequently, the minimum  
selling prices should be fixed ;*Article 2*Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Beef and Veal,This Regulation shall enter into force on 16  
September 1982.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 14 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.<sup>(3)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 5.<sup>(5)</sup> OJ No L 208, 16. 7. 1982, p. 49.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG —  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND <sup>(1)</sup>

| Produits — Erzeugnisse — Prodotti<br>Produkten — Products — Produkter<br>Προϊόντα | Prix de vente minimaux<br>Mindestverkaufspreise<br>Prezzi minimi di vendita<br>Minimumverkoopprijzen<br>Minimum selling prices<br>Mindstesalgspriser<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως<br>Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton —<br>ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Bullen A</i>                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Roastbeef                                                                         | 6 057                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Oberschalen                                                                       | 4 310                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Unterschalen                                                                      | 4 335                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kugeln                                                                            | 4 244                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Hüftstücke                                                                        | 4 104                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dünnung                                                                           | 2 341                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>Ochsen A</i>                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Filets                                                                            | 10 290                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Roastbeef                                                                         | 6 239                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Oberschalen                                                                       | 4 275                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Unterschalen                                                                      | 4 334                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Kugeln                                                                            | 4 321                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Hesse                                                                             | 3 009                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dünnung                                                                           | 1 941                                                                                                                                                                                                                                                    |

<sup>(1)</sup> Avis d'adjudication n° D P — 18, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 2.

<sup>(2)</sup> Ausschreibung Nr. D P — 18, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 2.

<sup>(3)</sup> Bando di gara n. D P — 18, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 2.

<sup>(4)</sup> Bericht van inschrijving nr. D P — 18, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 2.

<sup>(5)</sup> Notice of invitation to tender No D P — 18, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 2.

<sup>(6)</sup> Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 18, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 2.

<sup>(7)</sup> Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Γ Π — 18, ΕΕ αριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 2.

DANMARK <sup>(2)</sup>

| Produits — Erzeugnisse — Prodotti<br>Produkten — Products — Produkter<br>Προϊόντα | Prix de vente minimaux<br>Mindestverkaufspreise<br>Prezzi minimi di vendita<br>Minimumverkoopprijzen<br>Minimum selling prices<br>Mindstesalgspriser<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως<br>Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton —<br>ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Ungtyre</i>                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Øvrigt kød af forfjerdinger                                                       | 2 940                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Bryst og slag                                                                     | 2 431                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>Tyre prima</i>                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Øvrigt kød af forfjerdinger                                                       | 2 824                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Bryst og slag                                                                     | 2 330                                                                                                                                                                                                                                                    |

<sup>(2)</sup> Avis d'adjudication n° DK P — 19, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 13.

<sup>(3)</sup> Ausschreibung Nr. DK P — 19, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 13.

<sup>(4)</sup> Bando di gara n. DK P — 19, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 13.

<sup>(5)</sup> Bericht van inschrijving nr. DK P — 19, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 13.

<sup>(6)</sup> Notice of invitation to tender No DK P — 19, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 13.

<sup>(7)</sup> Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 19, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 13.

<sup>(8)</sup> Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. Δ Π — 19, ΕΕ αριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 13.

IRELAND <sup>(1)</sup>

| Produits — Erzeugnisse — Prodotti<br>Produkten — Products — Produkter<br>Προϊόντα | Prix de vente minimaux<br>Mindestverkaufspreise<br>Prezzi minimi di vendita<br>Minimumverkoopprijzen<br>Minimum selling prices<br>Mindstesalgspriser<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως<br>Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton —<br>ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Steers 1 and 2</i>                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fillets                                                                           | 10 208                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Striploins                                                                        | 6 163                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Insides                                                                           | 4 485                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Outsides                                                                          | 4 373                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Knuckles                                                                          | 4 016                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Rumps                                                                             | 4 570                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Cube rolls                                                                        | 4 812                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Forequarters                                                                      | 2 880                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Shins and shanks                                                                  | 2 867                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Plates and flanks                                                                 | 2 139                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Briskets                                                                          | 2 524                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Shanks                                                                            | 2 882                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Plates                                                                            | 2 139                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Shins                                                                             | 2 864                                                                                                                                                                                                                                                    |

- (<sup>1</sup>) Avis d'adjudication n° Irl P — 18, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 7.  
 (<sup>1</sup>) Ausschreibung Nr. Irl P — 18, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 7.  
 (<sup>1</sup>) Bando di gara n. Irl P — 18, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 7.  
 (<sup>1</sup>) Bericht van inschrijving nr. Irl P — 18, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 7.  
 (<sup>1</sup>) Notice of invitation to tender No Irl P — 18, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 7.  
 (<sup>1</sup>) Licitationsbekendtgørelse nr. Irl P — 18, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 7.  
 (<sup>1</sup>) Προκήρυξη διαγωνισμού 'Ιρλ. Π — 18, ΕΕ άριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 7.

UNITED KINGDOM <sup>(2)</sup>

| Produits — Erzeugnisse — Prodotti<br>Produkten — Products — Produkter<br>Προϊόντα | Prix de vente minimaux<br>Mindestverkaufspreise<br>Prezzi minimi di vendita<br>Minimumverkoopprijzen<br>Minimum selling prices<br>Mindstesalgspriser<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως<br>Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton —<br>ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Steers M, H, L/M, L/H and T</i>                                                |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fillets                                                                           | 8 584                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Striploins                                                                        | 5 992                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Silverside                                                                        | 4 026                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Thin flanks                                                                       | 2 138                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Clods and stickings                                                               | 2 885                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Chucks                                                                            | 3 006                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Thick rib                                                                         | 2 882                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Foreribs                                                                          | 3 688                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Shins and shanks                                                                  | 2 943                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Forequarters flanks                                                               | 2 152                                                                                                                                                                                                                                                    |

- (<sup>2</sup>) Avis d'adjudication n° UK P — 18, JO n° C 212 du 14. 8. 1982, p. 10.  
 (<sup>2</sup>) Ausschreibung Nr. UK P — 18, ABl. Nr. C 212 vom 14. 8. 1982, S. 10.  
 (<sup>2</sup>) Bando di gara n. UK P — 18, GU n. C 212 del 14. 8. 1982, pag. 10.  
 (<sup>2</sup>) Bericht van inschrijving nr. UK P — 18, PB nr. C 212 van 14. 8. 1982, blz. 10.  
 (<sup>2</sup>) Notice of invitation to tender No UK P — 18, OJ No C 212, 14. 8. 1982, p. 10.  
 (<sup>2</sup>) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 18, EFT nr. C 212 af 14. 8. 1982, s. 10.  
 (<sup>2</sup>) Προκήρυξη διαγωνισμού άριθ. HB Π — 18, ΕΕ άριθ. C 212 της 14. 8. 1982, σ. 10.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2502/82**  
**of 15 September 1982**  
**fixing the export refunds on poultrymeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2777/75 of 29 October 1975 on the common  
organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last  
amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in  
particular the first sentence of the fifth subparagraph  
of Article 9 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75  
provides that the difference between prices on the  
world market for the products listed in Article 1 (1) of  
that Regulation and prices for those products within  
the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29  
October 1975<sup>(3)</sup>, lays down general rules for granting  
export refunds and criteria for fixing the amount of  
such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and  
criteria to the present situation on the market in poul-  
trymeat that the refund should be fixed at an amount  
which would permit Community participation in  
world trade and would also take account of the nature

of these exports and their importance at the present  
time;

Whereas if the refund system is to operate normally,  
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on  
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The list of products on which the export refund  
referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No  
2777/75 is granted, and the amount of that refund,  
shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 20  
September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Refund                                                                                                  |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ECU/100 units                                                                                           |
| 01.05          | <p>Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls :</p> <p>For all exports except to the United States of America :</p> <p>A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks' :</p> <p style="padding-left: 40px;">I. Turkeys and geese</p> <p style="padding-left: 40px;">II. Other</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>4-00</p> <p>2-00</p>                                                                                 |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ECU/100 kg                                                                                              |
| 02.02          | <p>Dead poultry (that is to say fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen :</p> <p>For all exports except to the United States of America :</p> <p>A. Whole poultry :</p> <p style="padding-left: 40px;">I. Fowls :</p> <p style="padding-left: 80px;">a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens'</p> <p style="padding-left: 80px;">b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens'</p> <p style="padding-left: 80px;">c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens'</p> <p style="padding-left: 40px;">II. Ducks :</p> <p style="padding-left: 80px;">a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks'</p> <p style="padding-left: 80px;">b) Plucked and drawn without heads and feet, with hearts, livers and gizzards known as '70 % ducks'</p> <p style="padding-left: 80px;">c) Plucked and drawn without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks'</p> <p style="padding-left: 40px;">IV. Turkeys :</p> <p style="padding-left: 80px;">a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys'</p> <p style="padding-left: 80px;">b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys'</p> | <p>20-50</p> <p>20-50</p> <p>20-50</p> <p>19-00</p> <p>19-00</p> <p>19-00</p> <p>14-00</p> <p>14-00</p> |

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Refund                                                                                                          |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 02.02<br>(cont'd)    | B. Poultry cuts (excluding offals):<br>I. Boned or boneless:<br>b) Of turkeys<br>c) Of other poultry<br>II. Unboned (bone-in):<br>a) Halves or quarters:<br>1. Of fowls<br>2. Of ducks<br>4. Of turkeys<br>b) Whole wings, with or without tips<br>d) Breasts and cuts of breasts:<br>2. Of turkeys<br>3. Of other poultry<br>e) Legs and cuts of legs:<br>2. Of turkeys<br>aa) Drumsticks and cuts of drumsticks<br>bb) Other<br>3. Of other poultry | ECU/100 kg                                                                                                      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 28-00<br>28-00<br><br>21-00<br>20-00<br>16-00<br>15-00<br><br>22-00<br>28-00<br><br><br>11-00<br>19-00<br>26-00 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2503/82**  
**of 15 September 1982**  
**fixing additional amounts for eggs in shell**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation No 54/65/EEC<sup>(5)</sup>, No 183/66/EEC<sup>(6)</sup>, No 765/67/EEC<sup>(7)</sup>, (EEC) No

59/70<sup>(8)</sup> and (EEC) No 2164/72<sup>(9)</sup>, the levies on imports of poultry eggs in shell originating in and coming from Poland, South Africa, Australia, Romania or Bulgaria are not increased by an additional amount, in so far as concerns products imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2771/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2771/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No 59, 8. 4. 1965, p. 848/65.

<sup>(6)</sup> OJ No 211, 19. 11. 1966, p. 3602/66.

<sup>(7)</sup> OJ No 260, 27. 10. 1967, p. 24.

<sup>(8)</sup> OJ No L 11, 16. 1. 1970, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

## ANNEX

## Additional amounts applicable to certain products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2771/75

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                   | Additional amount | Imports affected |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| 04.05          | Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :<br>A. Eggs in shell, fresh or preserved :<br>I. Poultry eggs :<br>b) Other | ECU/100 kg        | All imports (a)  |
|                |                                                                                                                                                               | 50.000            |                  |

(a) The additional amounts are not applied to products which are imported in accordance with Article 4 (a) of Regulation No 163/67/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2504/82**  
**of 15 September 1982**  
**fixing additional amounts for live and slaughtered poultry**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 565/68<sup>(5)</sup>, the import levies on slaughtered fowls, ducks and

geese originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2261/69<sup>(6)</sup>, the import levies on slaughtered ducks and geese originating in and coming from Romania are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2474/70<sup>(7)</sup>, the import levies on slaughtered turkeys originating in and coming from Poland are not increased by an additional amount;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2164/72<sup>(8)</sup>, the import levies on slaughtered fowls and geese originating in and coming from Bulgaria are not increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 7.

<sup>(6)</sup> OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 24.

<sup>(7)</sup> OJ No L 265, 8. 12. 1970, p. 13.

<sup>(8)</sup> OJ No L 232, 12. 10. 1972, p. 3.

$(\text{ECU} / 100 \text{ kg})$ [illegible]

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2505/82**  
**of 15 September 1982**  
**fixing additional amounts for poultrymeat products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 163/67/EEC of 26 June 1967 on fixing the additional amount for imports of poultry-farming products from third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1527/73<sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for poultrymeat products other than slaughtered poultry and halves or quarters indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports specified in that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 8 of Regulation (EEC) No 2777/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 17 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No 129, 28. 6. 1967, p. 2577/67.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 9. 6. 1973, p. 1.

## ANNEX

Additional amounts applicable to poultrymeat products with the exception of live and slaughtered poultry and halves or quarters

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                                                                                                                                       | Additional amount | Imports affected                  |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| 02.02          | Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : |                   |                                   |
|                | B. Poultry cuts (excluding offals) :                                                                                                              |                   |                                   |
|                | II. Unboned (bone-in) :                                                                                                                           |                   |                                   |
|                | b) Whole wings, with or without tips                                                                                                              | 15.00             | Origin : Israel                   |
|                | e) Legs and cuts of legs :                                                                                                                        |                   |                                   |
|                | 3. Of other poultry                                                                                                                               | 25.00             | Origin : United States of America |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2506/82****of 15 September 1982****fixing the maximum export refund for raw sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 2013/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2013/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar<sup>(3)</sup>, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2013/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the fifth partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund for the fifth partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2013/82 is hereby fixed at 35.770 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 10.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2507/82****of 15 September 1982****fixing the maximum export refund for the eighth partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar<sup>(3)</sup> requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the eighth partial invitation

to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The maximum export refund for the eighth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 38.880 ECU per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 September 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2508/82

of 15 September 1982

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Greece<sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2341/82<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2473/82<sup>(8)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1982.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1982;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74<sup>(9)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1459/82<sup>(11)</sup>, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2341/82, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 16 September 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 251, 27. 8. 1982, p. 8.

<sup>(8)</sup> OJ No L 263, 11. 9. 1982, p. 20.

<sup>(9)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(11)</sup> OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1982 altering the import levies on products processed from cereals and rice

| CCT heading No                | Import levies                              |                                     |
|-------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|
|                               | Third countries<br>(other than ACP or OCT) | ACP or OCT                          |
| 07.06 A I                     | 101.01 <sup>(1)</sup>                      | 99.20 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 07.06 A II                    | 104.03 <sup>(1)</sup>                      | 99.20 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 11.01 C <sup>(2)</sup>        | 187.86                                     | 181.82                              |
| 11.01 E I <sup>(2)</sup>      | 195.96                                     | 189.92                              |
| 11.01 E II <sup>(2)</sup>     | 110.64                                     | 107.62                              |
| 11.02 A III <sup>(2)</sup>    | 187.86                                     | 181.82                              |
| 11.02 A V a) 1 <sup>(2)</sup> | 162.46                                     | 156.42                              |
| 11.02 A V a) 2 <sup>(2)</sup> | 195.96                                     | 189.92                              |
| 11.02 A V b) <sup>(2)</sup>   | 110.64                                     | 107.62                              |
| 11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup> | 164.64                                     | 161.62                              |
| 11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup> | 164.64                                     | 161.62                              |
| 11.02 B II c) <sup>(2)</sup>  | 171.84                                     | 168.82                              |
| 11.02 C III <sup>(2)</sup>    | 258.57                                     | 252.53                              |
| 11.02 C V <sup>(2)</sup>      | 171.84                                     | 168.82                              |
| 11.02 D III <sup>(2)</sup>    | 106.05                                     | 103.03                              |
| 11.02 D V <sup>(2)</sup>      | 110.64                                     | 107.62                              |
| 11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup> | 106.05                                     | 103.03                              |
| 11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup> | 208.06                                     | 202.02                              |
| 11.02 E II c) <sup>(2)</sup>  | 195.96                                     | 189.92                              |
| 11.02 F III <sup>(2)</sup>    | 187.86                                     | 181.82                              |
| 11.02 F V <sup>(2)</sup>      | 195.96                                     | 189.92                              |
| 11.02 G II                    | 85.17                                      | 79.13                               |
| 11.04 C I                     | 104.03                                     | 97.38 <sup>(2)</sup>                |
| 11.04 C II a)                 | 160.46                                     | 136.28 <sup>(2)</sup>               |
| 11.04 C II b)                 | 190.42                                     | 166.24 <sup>(2)</sup>               |
| 11.07 A II a)                 | 190.68 <sup>(4)</sup>                      | 179.80                              |
| 11.07 A II b)                 | 145.22                                     | 134.34                              |
| 11.07 B                       | 167.45 <sup>(4)</sup>                      | 156.57                              |
| 11.08 A I                     | 160.46                                     | 139.91                              |
| 11.08 A IV                    | 160.46                                     | 139.91                              |
| 11.08 A V                     | 160.46                                     | 69.95 <sup>(2)</sup>                |
| 17.02 B II a) <sup>(2)</sup>  | 279.21                                     | 182.49                              |
| 17.02 B II b) <sup>(2)</sup>  | 206.40                                     | 139.91                              |
| 17.02 F II a)                 | 287.90                                     | 191.18                              |
| 17.02 F II b)                 | 199.45                                     | 132.96                              |
| 21.07 F II                    | 206.40                                     | 139.91                              |
| 23.02 A I a)                  | 38.31                                      | 38.31                               |
| 23.02 A I b)                  | 102.17                                     | 102.17                              |
| 23.02 A II a)                 | 38.31                                      | 38.31                               |
| 23.02 A II b)                 | 102.17                                     | 102.17                              |
| 23.03 A I                     | 355.14                                     | 173.80                              |

- (<sup>1</sup>) This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.
- (<sup>2</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
  - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.
- (<sup>3</sup>) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.
- (<sup>4</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.
- (<sup>5</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories :
- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
  - flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
  - arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.
-

